RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 54.166/1
van 15 oktober 2013

over

een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 juli 2009 betreffende aerosols’

CONSEIL D’ÉTAT
section de législation

avis 54.166/1
du 15 octobre 2013

sur

un projet d’arrêté royal ‘modifiant l’arrêté royal du 31 juillet 2009 relatif aux générateurs aérosols’

Op 19 september 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Consumenten verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 juli 2009 betreffende aerosols'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 8 oktober 2013. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Marleen VERSCHRAEGHEN, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Pierrot T'KINDT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 15 oktober 2013.

*

Le 19 septembre 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre des Consommateurs à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 31 juillet 2009 relatif aux générateurs aérosols'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 8 octobre 2013. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Marleen VERSCHRAEGHEN, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Pierrot T'KINDT, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 15 octobre 2013.

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt tot het wijzigen van het koninklijk besluit van 31 juli 2009 'betreffende aerosols'. De wijzigingen hebben betrekking op de etikettering van aerosols en houden de omzetting in het interne recht in van richtlijn 2013/10/EU van de Commissie van 19 maart 2013[1].

2. Rechtsgrond voor de ontworpen regeling wordt geboden door artikel 4, § 1, eerste lid, eerste streepje, van de wet van 9 februari 1994 'betreffende de veiligheid van producten en diensten', dat luidt:

> "Met het oog op de bescherming van de veiligheid of de gezondheid van de gebruiker, kan de Koning, op de voordracht van de Minister:
>
> - voor een categorie van producten de vervaardiging, de invoer, de verwerking, de uitvoer, het aanbod, de tentoonstelling, de verkoop, de behandeling, het vervoer, de verdeling, zelfs kosteloos, de verhuring, het ter beschikking stellen, de levering na herstelling, de ingebruikstelling, het bezit, de etikettering, het verpakken, de omloop en/of de gebruikswijze verbieden of reglementeren alsmede de voorwaarden inzake veiligheid en gezondheid die in acht genomen moeten worden bepalen (...)
>
> - (...)".

ONDERZOEK VAN DE TEKST

OPSCHRIFT

3. Het opschrift van het ontwerp zou aan zeggingskracht winnen indien het werd geredigeerd als volgt:

"Koninklijk besluit tot wijziging, wat de etiketteringsvoorschriften betreft, van het koninklijk besluit van 31 juli 2009 betreffende aerosols."

AANHEF

4. Aan het einde van het eerste lid van de aanhef kan de rechtsgrondbepaling nader worden gespecificeerd door te schrijven ", artikel 4, § 1, eerste lid, eerste streepje, vervangen bij de wet van 18 december 2002;".

5. In de considerans die voorkomt in het derde lid van de aanhef wordt het juridisch kader geschetst van het ontworpen besluit. Het betrokken lid dient evenwel te volgen op het lid

[1] Richtlijn 2013/10/EU van de Commissie van 19 maart 2013 'tot wijziging van Richtlijn 75/324/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende aerosols teneinde de etiketteringsvoorschriften ervan aan te passen aan Verordening (EG) nr. 1272/2008 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de indeling, etikettering en verpakking van stoffen en mengsels'.

van de aanhef waarin wordt gerefereerd aan het advies van de Raad van State en moet derhalve worden verplaatst[2].

6. Voor de voordrachtformule kan ermee worden volstaan te verwijzen naar de bevoegdheid van de minister krachtens dewelke hij *in casu* optreedt[3]. Men schrijve derhalve "Op de voordracht van de Minister van Consumenten,".

Ook bij de medeondertekening van het ontworpen koninklijk besluit kan worden volstaan met de vermelding van uitsluitend de bevoegdheid van de betrokken minister met betrekking tot consumenten.

DISPOSITIEF

Artikel 3

7. In artikel 3, 1°, van het ontwerp wordt beoogd om in artikel 4, § 1, van het koninklijk besluit van 31 juli 2009 een verwijzing in te schrijven naar Verordening (EG) nr. 1272/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008. Er dient evenwel van het correcte en volledige opschrift van de betrokken verordening melding te worden gemaakt. Nu is dat niet het geval.

Artikel 4

8. Het verdient de voorkeur om met artikel 4, 1°, van het ontwerp de punten "1.7/1" en "1.7/2" (niet "1.7 *bis*" en "1.7 *ter*") in te voegen in de bijlage bij het koninklijk besluit van 31 juli 2009[4].

9. In de Nederlandse tekst van de ontworpen omschrijving van het begrip "stof" (artikel 4, 1°, van het ontwerp), moeten de woorden "van voormeld Verordening (EG) nr. 1272/2008" worden vervangen door de woorden "van de voormelde Verordening (EG) nr. 1272/2008". Waar nodig dient de Nederlandse tekst van het ontwerp op nog andere plaatsen in die zin te worden gecorrigeerd.

---

[2] *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling nr. 40, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be), hierna *Handleiding wetgevingstechniek*.

[3] *Handleiding wetgevingstechniek*, model F 7.

[4] *Handleiding wetgevingstechniek*, aanbeveling nr. 123.1.

10. In het ontworpen punt 2.2, d), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 31 juli 2009 (artikel 4, 2°, van het ontwerp), stemmen de woorden "en de andere etiketteringselementen voor 'Zeer licht ontvlambare aerosolen', 'categorie 1'", in de Nederlandse tekst, niet overeen met de woorden "et les autres éléments d'étiquetage pour les aérosols inflammables relevant de la catégorie 1", in de Franse tekst. Deze discordantie moet worden weggewerkt.

*

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de modifier l'arrêté royal du 31 juillet 2009 'relatif aux générateurs aérosols'. Les modifications concernent l'étiquetage des aérosols et transposent en droit interne la directive 2013/10/UE de la Commission du 19 mars 2013 [1].

2. Le fondement juridique du dispositif en projet se trouve à l'article 4, § 1er, alinéa 1er, premier tiret, de la loi du 9 février 1994 'relative à la sécurité des produits et des services', qui dispose ce qui suit :

> « En vue d'assurer la protection de la sécurité et de la santé de l'utilisateur, le Roi peut sur la proposition du Ministre :
>
> - interdire ou réglementer, pour une catégorie de produits, la fabrication, l'importation, la transformation, l'exportation, l'offre, l'exposition, la vente, le traitement, le transport, la distribution même à titre gratuit, la location, la mise à disposition, la livraison après réparation, la mise en service, la détention, l'étiquetage, le conditionnement, la circulation et/ou l'utilisation ainsi que les conditions de sécurité et de santé qui doivent être observées (…)
>
> - (...) ».

EXAMEN DU TEXTE

INTITULÉ

3. L'intitulé du projet serait plus explicite s'il était rédigé comme suit :

« Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les prescriptions en matière d'étiquetage, l'arrêté royal du 31 juillet 2009 relatif aux générateurs aérosols ».

[1] Directive 2013/10/UE de la Commission du 19 mars 2013 'modifiant la directive 75/324/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux générateurs aérosols afin d'en adapter les dispositions en matière d'étiquetage au règlement (CE) n° 1272/2008 du Parlement européen et du Conseil relatif à la classification, à l'étiquetage et à l'emballage des substances et des mélanges'.

PRÉAMBULE

4. À la fin du premier alinéa du préambule, on écrira « , l'article 4, § 1er, alinéa 1er, premier tiret, remplacé par la loi du 18 décembre 2002 ; », de manière à mieux préciser la disposition procurant le fondement juridique.

5. Le considérant figurant dans le troisième alinéa du préambule décrit le cadre juridique de l'arrêté en projet. L'alinéa concerné doit toutefois suivre l'alinéa du préambule qui vise l'avis du Conseil d'État et doit par conséquent être déplacé [2].

6. La formule de proposition peut se borner à viser la compétence du ministre en vertu de laquelle il agit en l'espèce [3]. On écrira dès lors « Sur la proposition du Ministre des Consommateurs, ».

Dans le contreseing de l'arrêté royal en projet, il peut suffire de mentionner uniquement la compétence du ministre concerné relative aux consommateurs.

DISPOSITIF

Article 3

7. L'article 3, 1°, du projet vise à inscrire dans l'article 4, § 1er, de l'arrêté royal du 31 juillet 2009 une référence au règlement (CE) n° 1272/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008. Il faut cependant mentionner l'intitulé exact et complet de ce règlement, ce qui n'est actuellement pas le cas.

Article 4

8. Il est préférable que l'article 4, 1°, du projet insère les points « 1.7/1 » et « 1.7/2 » (et non : « 1.7 *bis* » et « 1.7 *ter* ») dans l'annexe de l'arrêté royal du 31 juillet 2009 [4].

9. Dans le texte néerlandais de la définition en projet de la notion de « substance » (article 4, 1°, du projet), les mots « van voormeld Verordening (EG) nr. 1272/2008 » doivent être remplacés par les mots « van de voormelde Verordening (EG) nr. 1272/2008 ». Le texte néerlandais sera encore corrigé en ce sens dans d'autres dispositions du projet là où c'est nécessaire.

---

[2] *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, recommandation n° 40, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be), ci après : *Guide de légistique*.

[3] *Guide de légistique*, modèle F 7.

[4] *Guide de légistique*, recommandation n° 123.1.

10. Au point 2.2, d), en projet, de l'annexe de l'arrêté royal du 31 juillet 2009 (article 4, 2°, du projet), les mots « et les autres éléments d'étiquetage pour les aérosols inflammables relevant de la catégorie 1 », mentionnés dans le texte français, ne correspondent pas aux mots « en de andere etiketteringselementen voor 'Zeer licht ontvlambare aerosolen', 'categorie 1' », figurant dans le texte néerlandais. Cette discordance doit être éliminée.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Marleen VERSCHRAEGHEN Marnix VAN DAMME